



Economy
優惠級

E	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	PERMIT NO. 特許編號 03285
---	----------------------------------------------------	--------------------------------

東華

通訊
TUNG WAH NEWS
2021 二月號
February Issue



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals



總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

www.tungwah.org.hk



26/2

本院「『燃點·夢想』— 青年創業計劃」獲青年發展基金資助得以正式啟動

隨著青年發展基金「青創同行We Venture」於2月底舉辦啟動禮，本院「『燃點·夢想』— 青年創業計劃」亦於3月1日正式啟動。該計劃承蒙青年發展基金資助780多萬元，並配對旭日集團有限公司董事長楊釗博士GBS太平紳士善款100萬元及本院資助70多萬元，合共960多萬元，旨在為香港或大灣區內地城市創業的香港青年，提供更到位的創業支援及孵化服務，並進一步協助他們解決在創業初期的資本需要及不同創業困難。

Official Launch of TWGHs Project YEE (Youth.Entrepreneurship.Empowerment) with the Funding from the Youth Development Fund

As the "We Venture" launching ceremony was held in late February by the Youth Development Fund (YDF), TWGHs Project YEE (Youth.Entrepreneurship.Empowerment) was officially launched on 1 March. The Project, with a funding of over \$7.8 million from YDF, matching with a donation amounting to \$1 million from Dr. YEUNG Chun Kam, GBS, JP, Chairman of Glorious Sun Enterprises Limited, and a funding of over \$700,000 from TWGHs, over \$9.6 million in total, aims at providing start-up assistance and incubation services that benefit the needs of young people who are about to start their businesses in Hong Kong and cities of the Greater Bay Area, and further helping them meet their initial capital needs and handle the issues faced by a start-up business.



行政長官林鄭月娥大紫荊勳賢GBS（右）於啟動禮上向文穎怡主席（左）頒授證書，以肯定本院對協助青年在大灣區創業的積極支持。
The Hon. Mrs. LAM CHENG Yuet Ngor, Carrie, GBM, GBS (right), the Chief Executive, presented a certificate to Ms. Ginny MAN (left), the Chairman, at the launching ceremony as a recognition of the Group's contribution to supporting youth entrepreneurship in the Greater Bay Area.

文穎怡主席期望青年創業家透過該計劃取得機會、資源、技能及經驗，追尋創業夢。
Ms. Ginny MAN, the Chairman, hopes that youth entrepreneurs can obtain opportunities, resources, skills and experience through the Project, and pursue their entrepreneurial dreams.



26/2

東華三院「創活MM²」中華文創咖啡店開幕禮

本院於灣仔洪聖廟旁開設東華三院「創活MM²」中華文創咖啡店（「創活MM²」），並已正式開幕。該咖啡店以中國傳統文化及香港特色為主題，在推廣廟宇文化的同時，亦推動本院公共服務年輕化及普及化。咖啡店樓高兩層，地下為餐飲區及文創商品寄售區，上層為「東華三院文穎怡中華文創展覽及多用途廳（也文也武館）」，可供租借作舉辦工作坊、講座及展覽之用。

Opening Ceremony of TWGHs MM² Café

Located next to the Hung Shing Temple in Wan Chai, TWGHs MM² Café is now open. The Café features Chinese traditional culture and Hong Kong folklore, while promoting traditional temple culture and enhancing youngsters' interest in and the popularity of our traditional services. The 2-storey Café is composed of a catering area with light refreshments, and a consignment service area for cultural creative products on the ground floor, and a venue available for rent for workshop, talk and exhibition use on the upper floor, named "TWGHs Ginny Man Chinese Cultural and Creativity Exhibition and Multi-purpose Hall".



文穎怡主席（左五）聯同董事局成員為「創活MM²」主持開幕禮，祝願咖啡店業務昌隆。
Ms. Ginny MAN (left 5), the Chairman, and her fellow Board Members officiated at the Opening Ceremony of TWGHs MM² Café and wished the Café every success in its operation.



董事局成員致送微型版「字裕」雕塑予文穎怡主席（右五），以感謝她支持設立「也文也武館」。
Board Members presented a mini version "Zi Yu" sculpture to Ms. Ginny MAN (right 5), the Chairman, as a vote of thanks for her support towards the establishment of the Hall.



文穎怡主席期望「創活MM²」能推動本院公共服務年輕化及普及化。
Ms. Ginny MAN, the Chairman, hopes that TWGHs MM² Café can enhance youngsters' interest in and popularity of TWGHs' traditional services.



若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。
如欲更改個人資料或郵寄地址，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「更改個人資料」，以便本院處理。
If you want to unsubscribe "Tung Wah News" or change the personal data or mailing address, please email to enquiry@tungwah.org.hk and state "Unsubscribe Tung Wah News" or "Change of Personal Data" in the subject line correspondently.

